

его теоретической основе и способах ее практического воплощения. Он является конкретным предписанием для деятельности обучающего и обучаемого, где должна учитываться наибольшая вероятность смены событий и поступков преподавания и учения в различных ситуациях обучения, ибо ни для одного учебного предмета нет необходимости в такой ролевой распределенности речевых действий преподавателя и студента, как это имеет место при обучении иностранному языку, поскольку здесь осуществляется обучение иноязычному общению, причем в условиях, когда естественной потребности в таком общении нет и ее надо искусственным образом создать и стимулировать.

Таким образом, важнейшим условием практической реализации методической системы обучения иноязычной речи следует считать создание в рамках принятой системы учебно-методического комплекса, являющегося как средством проверки выдвигаемых идей, так и конкретным предписанием для деятельности обучающего и обучаемого.

Определяя основной состав учебно-методического комплекса в организации процесса обучения иностранному языку, следует выделить следующие основные составляющие его компоненты:

- изложение теоретической концепции обучения;
- типовые и рабочие программы;
- описание средств обучения (способов, методов, приемов, упражнений и др.) и их динамики в курсе обучения;
- комплект ТСО (сборник видеofilмов, аудиозаписей, DVD и др.);
- учебник;
- комплект наглядных средств обучения — графических, аудиовизуальных;
- комплект средств контроля — тестов и контрольных работ;
- словари и справочники различного типа;
- планы, разработки аудиторных занятий, учебные пособия и учебно-методические разработки;
- графики, планы, разработки самостоятельных занятий студентов.

Отметим, что эти компоненты могут стать полноценными элементами единой системы, отраженной в комплексе средств обучения, в том случае, если при создании комплекса будут последовательно пройдены все названные выше этапы. Разработанная таким образом система учебных средств должна явиться развернутым планом курса обучения иностранному языку и служить нормирующим предписанием для деятельности обучающего и обучаемого.

ЗНАНИЕ И ЧУВСТВО ЯЗЫКА

*Дублянский В. И., Белорусский государственный университет,
Дублянская В. А., Минский государственный лингвистический университет*

Общеизвестно, что изучение иностранного языка происходит в искусственных условиях. Если испанский ребенок в Испании в дошкольный период проходит этап естественного интуитивного овладения испанским языком, привязанным к испанской реальности, то белорусского ребенка

или взрослого, при желании изучить испанский язык, окунут в искусственную среду, моделирующую языковые страноведческие реалии чужого государства. Его будут пичкать препарированными знаниями. Вместе с тем, высокий уровень владения иностранным языком имеет тот, кто не только знает, но и чувствует язык. Стремление к выработке чувства языка, такого же, как и у его носителя, является главной и чрезвычайно трудной задачей.

Но, тем не менее, элементы этой задачи достижимы уже в школьные или студенческие годы. Чувство языка основано на бессознательном освоении норм и механизмов его функционирования, на неосознаваемых когнитивных операциях. Эти операции имеют отношение к базовым и довольно простым законам абстрактного мышления. И при «искусственном» изучении иностранного языка они могут существенно помочь.

Речь идет о словообразовании и полисемии на основе префиксации, суффиксации и семантической деривации. Именно эти простые механизмы позволяют не зазубривать, а автоматически распознавать или создавать необходимые словоформы.

Иностранцу, как и носителю языка, невозможно выучить 2 млн слов испанского академического словаря вместе с их значениями. Но носитель языка, опираясь на эти правила, легко в них ориентируется.

1. Словари часто ошеломляют новичков тем, что многие испанские слова имеют от 5 до 30 значений. Но в основе формирования последних лежит прозрачный механизм переноса значений по сходству формы, функции, цвета, по ассоциативному признаку и т. д. Это явление определено в языке терминами: метафора, метонимия, синекдоха.

2. Заучивать бесконечные ряды слов, особенно выходящих за пределы активного частотного словаря в 5 тыс. лексических единиц, не имеет смысла. В испанском языке сложилась понятная система словообразовательных моделей: префиксов, суффиксов, которые помогают от корневой основы создать любую часть речи, слово с понятной семантикой.

В условиях преподавания иностранных языков специальности указанные элементы должны быть включены в учебный процесс, что поможет студентам получить не только сумму знаний, но и механизмы, позволяющие вырабатывать чувство языка и свободно ориентироваться в языковых сложностях.

СТРУКТУРНЫЙ АНАЛИЗ ВЕРБАЛИЗОВАННЫХ ПОСТСОВЕТСКИХ РЕАЛИЙ (на материале английского языка)

Зудова С. А., Белорусский государственный университет

При проведении анализа по непосредственно составляющим, приему, предложенному американскими дескриптивистами, который составляет часть порождающей грамматики Н. Хомского и представляет собой правила порождения языковых структур, особое внимание уделяется контекстно связанным правилам в грамматическом описании.